

Vee kvaliteet. Proovivõtt**Osa 3: Veeproovide konserveerimine ja käitlemine**

Water quality – Sampling

Part 3: Preservation and handling of water samples

(ISO 5667-3:2012)

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

See Eesti standard EVS-EN ISO 5667-3:2012 sisaldab Euroopa standardi EN ISO 5667-3:2012 ingliskeelset teksti.	This Estonian standard EVS-EN ISO 5667-3:2012 consists of the English text of the European standard EN ISO 5667-3:2012.
Standard on jõustunud sellekohase teate avaldamisega EVS Teatajas.	This standard has been endorsed with a notification published in the official bulletin of the Estonian Centre for Standardisation.
Euroopa standardimisorganisatsioonid on teinud Euroopa standardi rahvuslikele liikmetele kättesaadavaks 15.11.2012.	Date of Availability of the European standard is 15.11.2012.
Standard on kättesaadav Eesti Standardikeskusest.	The standard is available from the Estonian Centre for Standardisation.

Tagasisidet standardi sisu kohta on võimalik edastada, kasutades EVS-i veebilehel asuvat tagasiside vormi või saates e-kirja meiliaadressile standardiosakond@evs.ee.

ICS 13.060.45

Standardite reprodutseerimise ja levitamise õigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardikeskuse kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, võtke palun ühendust Eesti Standardikeskusega:
Aru 10, 10317 Tallinn, Eesti; www.evs.ee; telefon 605 5050; e-post info@evs.ee

The right to reproduce and distribute standards belongs to the Estonian Centre for Standardisation

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, without a written permission from the Estonian Centre for Standardisation.

If you have any questions about copyright, please contact Estonian Centre for Standardisation:
Aru 10, 10317 Tallinn, Estonia; www.evs.ee; phone 605 5050; e-mail info@evs.ee

English Version

**Water quality - Sampling - Part 3: Preservation and handling of
water samples (ISO 5667-3:2012)**

Qualité de l'eau - Échantillonnage - Partie 3: Conservation
et manipulation des échantillons d'eau (ISO 5667-3:2012)

Wasserbeschaffenheit - Probenahme - Teil 3:
Konservierung und Handhabung von Wasserproben (ISO
5667-3:2012)

This European Standard was approved by CEN on 14 November 2012.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Foreword

This document (EN ISO 5667-3:2012) has been prepared by Technical Committee ISO/TC 147 "Water quality" in collaboration with Technical Committee CEN/TC 230 "Water analysis" the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by May 2013, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by May 2013.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN ISO 5667-3:2003.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organisations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

Endorsement notice

The text of ISO 5667-3:2012 has been approved by CEN as a EN ISO 5667-3:2012 without any modification.

Contents

Page

Foreword	iv
Introduction	vi
1 Scope	1
2 Normative references	1
3 Terms and definitions	1
4 Sampling and chain of custody	2
5 Reagents and materials	2
5.1 Solids.....	3
5.2 Solutions.....	3
5.3 Materials.....	4
6 Containers	4
6.1 Container selection and preparation.....	4
6.2 Filtration on site.....	5
6.3 Filling the container.....	5
7 Sample handling and preservation	5
7.1 Sample handling and preservation for physical and chemical examination.....	5
7.2 Sample handling and preservation for biological examination.....	6
7.3 Sample handling and preservation for radiochemical analysis.....	6
8 Sample transport	7
9 Identification of samples	7
10 Sample reception	8
11 Sample storage	8
Annex A (informative) Techniques for sample preservation	9
Annex B (informative) Container preparation	35
Annex C (informative) Protocol as used in Dutch validation studies	36
Bibliography	38

Introduction

This part of ISO 5667 is intended to be used in conjunction with ISO 5667-1, which deals with the design of sampling programmes and sampling techniques.

Where possible this part of ISO 5667 has been brought into line with current standards. Where new research or validation results have provided new insights, the latest knowledge has been used.

Guidance on validation protocols can be found in ISO Guide 34.^[63]

Water quality — Sampling —

Part 3: Preservation and handling of water samples

NOTICE — This part of ISO 5667 and the analytical International Standards listed in Annex A are complementary. Where no analytical International Standard is applicable, the technique(s) described in Tables A.1 to A.3 take(s) normative status.

When new or revised analytical standards are developed with storage times or preservative techniques differing from those in Tables A.1 to A.3, then the storage times or preservative techniques should be validated and presented to ISO/TC 147/SC 6/WG 3 for incorporation into the next revision of this part of ISO 5667.

1 Scope

This part of ISO 5667 establishes general requirements for sampling, preservation, handling, transport and storage of all water samples including those for biological analyses. It is not applicable to water samples intended for microbiological analyses as specified in ISO 19458, ecotoxicological assays, biological assays, and passive sampling as specified in the scope of ISO 5667-23.

This part of ISO 5667 is particularly appropriate when spot or composite samples cannot be analysed on site and have to be transported to a laboratory for analysis.

2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

ISO 3696, *Water for analytical laboratory use — Specification and test methods*

ISO 5667 (all parts), *Water quality — Sampling*

ISO 19458, *Water quality — Sampling for microbiological analysis*

3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the following terms and definitions apply.

3.1

integrity

property that the parameter(s) of interest, information or content of the sample container has not been altered or lost in an unauthorized manner or subject to loss of representativeness

3.2

sample preservation

any procedure used to stabilize a sample in such a way that the properties under examination are maintained stable from the collection step until preparation for analysis

[ISO 11074:2005,^[29] 4.4.20]

NOTE Different analytes may require several samples from the same source that are stabilized by different procedures.